



扫书中二维码，免费得原声音频

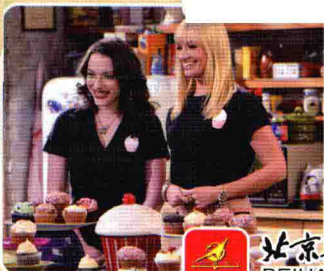
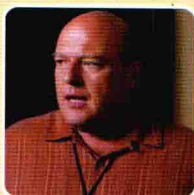


英语睡前5分钟

主编 成应翠 哈 慧



那些艾美奖最佳剧集



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS



扫书中二维码，免费得原声音频



英语睡前5分钟



主编 成应翠 哈 慧



那些艾美奖最佳剧集



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

英语睡前 5 分钟 . 那些艾美奖最佳剧集 / 成应翠, 哈慧主编. -- 北京 : 北京航空航天大学出版社, 2016.1

ISBN 978-7-5124-2022-9

I. ①英… II. ①成… ②哈… III. ①英语 - 语言读物 IV. ① H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 005545 号

版权所有, 侵权必究。

英语睡前 5 分钟——那些艾美奖最佳剧集

主编 成应翠 哈 慧

责任编辑 江小珍

*

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号 (邮编 100191) <http://www.buaapress.com.cn>

发行部电话: (010) 82317024 传真: (010) 82328026

读者信箱: bhpress@263.net 邮购电话: (010) 82316936

北京鹏润伟业印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 787 × 1092 1/32 印张: 8.75 字数: 255 千字

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5124-2022-9 定价: 26.80 元

若本书有倒页、脱页、缺页等印装质量问题, 请与本社发行部联系调换。联系电话: (010) 82317024

前言

作为美国电视界的最高奖项，每年一度的艾美奖总能掀起一股风向标式的文化狂潮。60多年来，艾美奖一直遵循着严苛的评选标准，从剧作质量、电视业发展前景及社会角度等方面甄选最佳美剧。可以说，透过艾美奖，不仅能了解到优质美剧，还能把握美国流行文化的趋势。不管你是美剧迷，还是英语学习爱好者，艾美奖都是一份含金量十足的最佳美剧指南，值得学习和珍藏。

鉴于此，我们打造了《英语睡前5分钟·那些艾美奖最佳剧集》一书。本书收录了艾美奖屡获殊荣的热门剧集，包括《生活大爆炸》、《老爸老妈的浪漫史》、《破产姐妹》、《纸牌屋》、《国土安全》、《绝命毒师》等。书中的每一部美剧都有自己的独特之处，例如《生活大爆炸》中经常会有妙语连珠的搞笑场景，《老爸老妈的浪漫史》体现了美国家庭生活的酸甜苦辣，《纸牌屋》则是美国社会的微观浓缩……精彩的戏剧情节、地道的语言搭配、科学的栏目设置让本书成为你学习地道英语口语的不二之选。

本书有以下特点：

✓ 原汁原味美剧，还原纯正英文体验

美剧就像美国口语的百科全书，将语言、文化、风俗等完美地串联在一起，借助极具吸引力的情节，营造出生动的语言交流环境，有助于培养英文语感、练就纯正的语音语调，从而让地道英语口语深深“刻”进大脑！

✓ 地道口语解析，练就英语思维模式

编者从每一段精彩对白中都选取了最经典、最高频的口

语表达，并对其进行了详细的讲解，有对使用场合的分析，也有对不同词义或句义的解释，还有对语境的附加说明等，内容实用，能帮助读者从根本上学会地道的表达。

✓ 精彩美剧档案，贴心观剧笔记

本书对涉及的每一部美剧都列出了相关的背景介绍，如获奖纪录、专家点评、剧情速览等，以帮助读者更深层次地了解艾美奖热门美剧及其所包含的美国流行文化，让读者在近距离感受热门美剧风采的同时，快速扫清学习障碍，进一步提高学习英语的信心。

✓ 超值原声音频，听力口语同步学

书中每一个节选片段都配有相应的原声音频，让你戴上耳机就像置身真实的语境一样。本书所配的音频可采用四个步骤强化练习：第一遍，听懂节选片段的大致情节；第二遍，仔细听节选片段的语言细节；第三遍，有针对性地听上一次没听懂的地方；第四遍，回顾再听一次作为复习。日积月累，英语口语和听力便能同步提升。

✓ 5分钟精华阅读，化整为零学英语

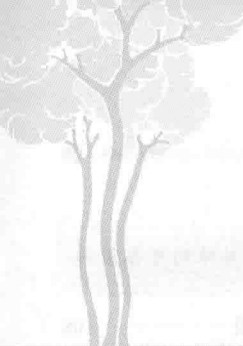
本书在选材上突破了以往英语阅读篇幅较长的传统形式，内容符合快节奏生活中读者的阅读需求，力求让读者便利地利用碎片时间——每天闲暇时间的5分钟——就能够品读纯正英文，减轻学习负担，让你在快节奏的生活中也能随时随地想学就学。

本书非常适合广大在校学生、想通过看美剧提高口语和听力的英语学习者以及想了解美国文化的读者阅读。

让我们一起来细细品读本书吧——读经典、地道的英文对白，学会地道的英文表达，迅速增长见识、开阔视野、提高人文素养！

编者

2015年11月于北京



目 录



Chapter 1 《生活大爆炸》，科学宅男与美女的欢乐故事

1. Sheldon's Seat 谢尔顿的专用座席 4
2. Don't Let the Girl Play Video Games 别让美女碰网游 10
3. Sheldon's Got Sick 谢尔顿生病了 15
4. Leonard and Penny's First Date 伦纳德和佩妮的初次约会 19
5. Sheldon Learns to Drive 谢尔顿学开车 25
6. Penny Blossoms 佩妮小花 31
7. First Meet of Two Nerds 两个宅男的初遇 36
8. Howard's Mother Goes to Hospital 霍华德的老妈住院了 42
9. Sheldon Lost Mother's Priority 谢尔顿争宠记 47
10. Howard's Wedding 霍华德的婚礼 53



Chapter 2 《老爸老妈的浪漫史》，与爱相伴的人生

1. The One in Pumpkin Costume 穿南瓜装的真命天女 62
2. Computer and a Perfect Match 计算机和理想伴侣 68
3. Victoria's Wedding Mirage 维多利亚的婚礼幻象 74
4. Everybody Goes to the Gym 大家一起去健身 79
5. A Two-Minute Date 两分钟约会 86
6. Master of Lies 撒谎大师 92

7. The Robin 罗宾大法	99
-------------------------	----

Chapter 3 《破产姐妹》，富家千金和穷姑娘的奇异组合

1. New Waitress in the Diner 餐厅里的新服务员	108
2. Let's Make the Cupcakes Pretty 做漂亮的杯型蛋糕	114
3. New Neighbor's Offer 新邻居的工作机会	119
4. New Order Came Finally 新订单终于来了	126
5. The Cute Guy in the Candy Shop 糖果店里的艳遇	133
6. A Window of Opportunity 机遇之窗	141
7. Little Happenings in a New Start 开业之初的小意外	149

Chapter 4 《纸牌屋》，白宫政客的办公室政治

1. Monologues of a Politician 一位政客的独白	160
2. Frank's Back on Horse Again 弗兰克重整旗鼓	166
3. Event of Union Strike 工会罢工事件	172
4. An Unexpected Homecoming Party 意外的同学聚会	179
5. Treason in the Party 组织内的叛变	187
6. Frank's Conspiracy 弗兰克的阴谋	193

Chapter 5 《国土安全》，充满矛盾和隐忍的人生

1. A Hero or a Traitor 英雄还是叛徒	202
2. The Real Traitor Showed Up 真正的叛徒出现了	208
3. Aftermath of the Explosion 爆炸后遗症	215
4. An Unexpected Turnover of Nicolas 尼古拉斯不为人知的一面	221

5. A Dangerous Meet 危险的会面	229
---------------------------------	-----



Chapter 6 《绝命毒师》，从普通人到世界顶级毒王

1. A Surprise on Birthday 生日的惊喜	240
2. Terrible News for the Family 噩耗袭来	247
3. First Confrontation with Hank 与汉克的初次对质	254
4. Walt's Gone Missing 沃尔特失踪了	260

Chapter 1

**《生活大爆炸》，科学宅男与
美女的欢乐故事**

艾美奖美剧档案

■ 主演:

吉姆·帕森斯(饰演谢尔顿·李·库珀)

约翰尼·盖尔克奇(饰演伦纳德·里奇·霍夫斯塔德)

凯莉·库柯(饰演佩妮)

西蒙·黑尔贝格(饰演霍华德·约尔·沃罗威茨)

昆瑙·纳亚尔(饰演拉杰什·库萨帕里)

■ 发行公司:

哥伦比亚广播公司(CBS)

■ 艾美奖荣誉瞬间:

第62、63、65届艾美奖喜剧类最佳男主角奖

第64届黄金时段艾美奖

■ 其他获奖纪录:

2009年8月,电视评论协会(TCA)最佳喜剧系列奖

第39、40届美国人民选择奖

■ 专家点评:

《生活大爆炸》以越来越盛行的“宅文化”吸引了一大批固定收视人群,这部美剧在世界范围内掀起了一阵“科学家热潮”,成为近年来美国电视剧中最为成功的喜剧作品之一。剧中所介绍的知识,有最前沿的,也有最贴近生活的,充满了积极意义。

剧情介绍

这是一部以“科学天才”为背景的情景喜剧，主人公伦纳德和谢尔顿是一对好朋友，他们的智商绝对高人一等，但是说到日常生活，这两个不修边幅的男孩就彻底没了脾气，一些看似简单的事情，却让他们有迷失在太空里一样的感觉。直到有一天，隔壁搬来了一位美貌又性感的女孩佩妮。她顿时吸引了伦纳德的目光。佩妮是个梦想成为演员的女孩，平时在快餐店打工，她个性开朗，待人友善，是位与伦纳德、谢尔顿截然不同的追求时尚的年轻人，最重要的是——她最近刚刚恢复单身。

伦纳德和谢尔顿还有两个好朋友：一个是能用六种语言追女孩子的霍华德·约尔·沃罗威茨，他参与了美国的火星探索计划，喜欢邀请看上的女孩去“火星”兜风，也因此在一场事故中，遗憾地与“火星生命发现者”的称号失之交臂；还有一个是来自印度的拉杰什·库萨帕里，他患有严重的“与异性交往障碍症”，有异性在场的时候他就无法说话，只有在喝醉以后才能自在地与女孩子交流。

一个美女和四个科学宅男的故事就这样在笑声中悄然开始了……

1

Sheldon's Seat

谢尔顿的专用座席



经典对白

Penny: Uh... do you guys mind if I start?

Sheldon: Um... Penny... that's where I sit.

Penny: So, sit next to me.

Sheldon: No... I sit there.

佩妮: 嗯……你们介意我开吃吗?

谢尔顿: 额……佩妮, 那是我坐的地方。

佩妮: 那你可以坐在我旁边。

谢尔顿: 不, 我就是坐那儿的。



Penny: What's the difference?

Sheldon: What's the difference?

Leonard: **Here we go.**

Sheldon: In the winter, that seat is close enough to the radiator to remain warm, and yet not so close as to cause perspiration; in the

佩妮: 有什么不同吗?

谢尔顿: 有什么不同?

伦纳德: 又来了。

谢尔顿: 冬天的时候, 这个地方离电暖器最近, 很暖和, 但不会热到让人流汗。夏天的时候, 这里又

summer, it's directly in the path of a cross-breeze created by opening windows there, and there. It faces the television at an angle that is neither direct, thus discouraging conversation, nor so far wide as to create a parallax distortion. I could go on, but I think I've made my point.

Penny: Do you want me to move?

Sheldon: Well...

Leonard: Just sit somewhere else.

Sheldon: Fine.

Leonard: Sheldon, sit!

Sheldon: Ah.

Leonard: Well, this is nice. We don't have a lot of company over.

Sheldon: That's not true. Koothrappali and Wolowitz come over all the time.

Leonard: Yes, I know, but...

Sheldon: Tuesday night we played Klingon Boggle till 1:00 in the morning.

Leonard: Yeah, I remember.

Sheldon: I resent you saying we don't have company.

刚好可以吹过堂风——是来自这扇窗户和那扇窗户的。而且坐在这里看电视的角度，可以保证直接观看，又不会影响谈话，也不会太远，不至于造成脖子过分扭曲。我可以继续，但是我觉得我已经说清楚了。

佩妮: 你想要我换个地方吗?

谢尔顿: 嗯……

伦纳德: 坐别的地方不行吗?

谢尔顿: 好吧。

伦纳德: 谢尔顿，坐下。

谢尔顿: 哦。

伦纳德: 这样真好。我们没怎么请人来过。

谢尔顿: 不对，库萨帕里和沃罗威茨总来。

伦纳德: 是，我知道。可是……

谢尔顿: 周二晚上我们玩克林贡语拼字游戏直到凌晨1:00。

伦纳德: 是啊，我记得。

谢尔顿: 我不喜欢你说不我们有朋友。

cross-breeze *n.* 穿堂风

parallax ['pærələks] *n.* 视差

resent [ri'zent] *vt.* 生气，憎恶

Leonard: I'm sorry.

Sheldon: That has negative social implications.

Leonard: I said I'm sorry!

Penny: So... Klingon Boggle?

Leonard: Yeah. It's like regular boggle, but... in Klingon. That's probably enough about us. So, tell us about you.

Penny: Um... me? Okay. I'm a Sagittarius, which probably tells you way more than you need to know.

Sheldon: Yes. It tells us that you participate in the mass cultural delusion that the sun's apparent position relative to arbitrarily defined constellations at the time of your birth somehow affects your personality.

Penny: Participate in the what?

Leonard: I think what Sheldon's trying to say is that Sagittarius wouldn't have been our first guess.

Penny: Oh, yeah. A lot of people think I'm a water sign. Okay, let's see, what else. Oh, I'm a vegetarian. Except for fish. And the occasional steak. I love steak!

伦纳德: 对不起。

谢尔顿: 这有负面的社交影响。

伦纳德: 我说了对不起了!

佩妮: 那么……克林贡语拼字?

伦纳德: 跟普通的没什么区别, 就是克林贡语的而已。我们已经说得够多了, 跟我们说说你吧。

佩妮: 我? 好的。我是射手座的。这样你们就能了解很多想知道的事了。

谢尔顿: 是啊, 这让我们知道你被大众文化迷惑了, 就是那种根据你出生时太阳的位置随便胡乱定个星座就说影响性格的东西。

佩妮: 跟什么有关?

伦纳德: 我想谢尔顿是想说, 我们一开始没想到你是射手座的。

佩妮: 是啊, 很多人都觉得我像水象星座。噢, 我想想, 还有什么? 我吃素, 除了鱼以外。偶尔还吃牛排, 我爱死牛排了。

Sagittarius [ˌsædʒiˈteəriəs] *n.* 射手座

arbitrarily [ˈɑːbitrəˈrili] *adv.* 任意地

constellation [ˌkɒnstəˈleɪʃən] *n.* 星座

water sign 水象星座

Sheldon: Well, that's interesting. Leonard can't process corn.

Leonard: Well, uh, do you have some sort of a job?

Penny: Oh, yeah. I'm a waitress at the Cheesecake Factory.

Leonard: Oh... I love cheesecake.

Sheldon: You're lactose intolerant.

Leonard: I don't eat it. I just think it's a good idea.

Penny: Oh. **Anyway, I'm also writing a screenplay.** It's about this sensitive girl who comes to L.A. from Lincoln, Nebraska, to be an actress and winds up a waitress at the Cheesecake Factory.

Leonard: So, it's based on your life.

Penny: No, I'm from Omaha.

Leonard: Well, if that was movie, I would go to see it.

Penny: I know, right? Okay, let's see, what else... Um... Guess that's about it. That's the story of Penny.

Leonard: Well, it sounds wonderful.

Penny: It was. Until I fell in love

谢尔顿: 真有意思，伦纳德不能消化玉米。

伦纳德: 嗯……你有工作吗？

佩妮: 是的，我在芝士蛋糕工厂做服务生。

伦纳德: 哦，我喜欢芝士蛋糕。

谢尔顿: 你对乳糖过敏的。

伦纳德: 我不吃，但我觉得很不错。

佩妮: 还有，我还在写一部剧本，讲的是一个多愁善感的女孩子从内布拉斯加州的林肯去了洛杉矶，想要当女明星，最后却当了芝士蛋糕工厂的服务生。

伦纳德: 哦，是以你的生活为范本的。

佩妮: 不是，我是从奥马哈来的。

伦纳德: 如果拍成电影，我肯定去看。

佩妮: 我就知道，是吧？我想想，还有什么。我想就是这样了。这就是佩妮的故事了。

伦纳德: 听起来很不错。

佩妮: 以前是的。直到我

lactose ['læktəʊs] *n.* 乳糖

wind up 结束，以……告终 例如：I always said he would wind up in jail. (我总说他迟早会进监狱。)

with a jerk!

Sheldon: What's happening?

Leonard: I don't know.

Penny: God, you know, four years I lived with him. Four years... that's like as long as high school!

Sheldon: It took you four years to get through high school?

Penny: It just... I can't believe I trusted him!

Leonard: Should I say something? I feel like I should say something.

Sheldon: You? No, you'll only make it worse.

Penny: You want to know the most pathetic part? Even though I hate his lying, cheating guts... I still love him. Is that crazy?

Sheldon: Yes.

爱上了一个混蛋!

谢尔顿: 怎么啦?

伦纳德: 我不知道。

佩妮: 天知道, 我和他一起住了四年。四年, 那可是跟高中时间一样长啊!

谢尔顿: 你用了四年才念完高中?

佩妮: 我不敢相信我竟然那么信任他!

伦纳德: 我该说点什么吗? 我觉得我该说两句。

谢尔顿: 你? 算了吧, 你只会让事情更糟。

佩妮: 你知道最悲哀的是什么呢? 虽然我恨他骗我, 恨他对我 不忠, 我还是爱他。我是不是疯了?

谢尔顿: 没错。

精炼口语跟着练

- Here we go. 又来了。
- I've made my point. 我已经说清楚了。
- Well, it sounds wonderful. 听起来很不错。
- What's happening? 怎么啦?

点睛拓展

- water sign 水象星座, 包括巨蟹座、天蝎座和双鱼座。文中提到的射手座属于火象星座。

pathetic [pə'tetɪk] *adj.* 可怜的, 悲惨的

地道口语解读

◆ Here we go. 又来了。

Here we go. 是英语中一个非常实用的口语表达，可以在不同的场景中，并且在不同的场景中有不同的意思：准备去某个地方时，可以用 Here we go. 表示“出发”、“启程/走吧”的意思；在某个活动中说 Here we go. 意思就是“开始吧！”在这里，Here we go. 表达的是一种泄气的情绪，有点无奈或不耐烦地表达“哎，又来了”的意思。

◆ Anyway, I'm also writing a screenplay.

还有，我还在写一部剧本。

在口语中，我们常常会听到讲英语国家的人说“anyway”，它的意思是“无论如何”，常用来表示“上面所说的无关紧要”，多用于转移话题，而且常用于一句话的开头，例如：Anyway, you can make your own decisions, but don't say I didn't warn you.（无论如何，你可以自己做决定，但是不要怪我没有警告你！）而在 Thanks anyway. 这句话中，有一种“虽然对方没有帮忙成功，但还是很感谢”的意思。

小贴士

1. A bad beginning makes a bad ending.

恶其始者必恶其终。

2. A bad bush is better than the open field.

有胜于无。

